



Република Србија
РЕПУБЛИЧКА КОМИСИЈА ЗА
ЗАШТИТУ ПРАВА У ПОСТУПЦИМА
ЈАВНИХ НАБАВКИ

Бр. 4-00-342/2017

Датум 27.04.2017. године

Београд

Републичка комисија за заштиту права у поступцима јавних набавки (у даљем тексту: Републичка комисија), одлучујући о захтеву за заштиту права подносиоца захтева „Маратон ЛДН“ д.о.о. Мачванска Митровица, ул. Лале Станковића бр. 20а, као овлашћеног члана групе понуђача коју чини и SZTR „Capital home“, Шабац, ул. Милана Благојевића бр. 12, поднетом у поступку јавне набавке мале вредности радова – санација постојеће подлоге и набавка, испорука и уградња спортске тартан подлоге намењене мултифункционалним теренима Пољопривредно-ветеринарске школе са домом ученика „Свилајнац“ у Свилајнцу, јавна набавка број 17/2016, за који је позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки 23.11.2016. године, наручиоца Пољопривредно-ветеринарске школе са домом ученика „Свилајнац“, Свилајнац, ул. Краља Петра Првог бр. 64, у већу састављеном од чланице Републичке комисије, Весне Станковић као председнице већа и чланица Републичке комисије Светлане Ражић и Весне Гојковић Милин, као чланица већа, на основу члана 139. и 146. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник РС”, број 124/2012, 14/2015 и 68/2015; у даљем тексту: ЗЈН), на седници одржаној дана 27.04.2017. године, донела је:

РЕШЕЊЕ

УСВАЈА СЕ КАО ОСНОВАН захтев за заштиту права подносиоца захтева „Маратон ЛДН“ д.о.о. Мачванска Митровица, као овлашћеног члана групе понуђача коју чини и SZTR „Capital home“, Шабац, **И ДЕЛИМИЧНО ПОНИШТАВА** поступак јавне набавке мале вредности радова – санација постојеће подлоге и набавка, испорука и уградња спортске тартан подлоге намењене мултифункционалним теренима Пољопривредно-ветеринарске школе са домом ученика „Свилајнац“ у Свилајнцу, јавна набавка број 17/2016, за који је позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки 23.11.2016. године, наручиоца Пољопривредно-ветеринарске школе са домом ученика „Свилајнац“, Свилајнац, у делу стручне оцене понуда садржане у извештају о стручној оцени понуда и доношења одлуке о додели уговора бр. 768 од 07.03.2017. године.

ОБАВЕЗУЈЕ СЕ наручилац Пољопривредно-ветеринарска школа са домом ученика „Свилајнац“, Свилајнац, да подносиоцу захтева „Маратон ЛДН“ д.о.о. Мачванска Митровица, као овлашћеном члану групе понуђача коју чини и SZTR „Capital home“, Шабац, надокнади трошкове поступка заштите права у износу од 60.000,00 динара, у року од 15 дана од дана пријема овог решења.

Образложење

У поступку јавне набавке мале вредности радова – санација постојеће подлоге и набавка, испорука и уградња спортске тартан подлоге намењене мултифункционалним теренима Пољопривредно-ветеринарске школе са домом ученика „Свилајнац“ у Свилајнцу, јавна набавка број 17/2016, процењене вредности 2.000.000,00 динара без ПДВ-а, за који је позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки 23.11.2016. године, наручиоца Пољопривредно-ветеринарске школе са домом ученика „Свилајнац“, Свилајнац, (у даљем тексту: наручилац), понуђач „Маратон ЛДН“ д.о.о. Мачванска Митровица, као овлашћени члан групе понуђача коју чини и SZTR „Capital home“, Шабац (у даљем тексту: подносилац захтева), поднео је дана 14.03.2017. године захтев за заштиту права.

Предметним захтевом за заштиту права оспорена је Одлука о додели уговора бр. 768 од 07.03.2017. године, која је објављена на Порталу јавних набавки дана 09.03.2017. године, и којом је уговор за предметну јавну набавку додељен понуђачу „Пејком“ д.о.о, Београд (у даљем тексту: изабрани понуђач).

Предметним захтевом за заштиту права подносилац захтева је указао да изабрани понуђач није доказао да испуњава додатни услов пословног капацитета, јер је доставио Извештај о испитивању за подлогу Polytan ET 35, као подлогу пре nanoшења тартан подлоге, по стандарду DIN 18035-7:2014-10 који по његовој оцени није одговарајући стандарду који је наручилац захтевао конкурсном документацијом - стандард EN 12616, те стога наручилац исти није могао прихватити као одговарајући.

С обзиром на наведено, подносилац захтева је предложио да Републичка комисија усвоји поднети захтев за заштиту права, те да му се надокнаде трошкови поступка у укупном износу од 60.000,00 динара на име плаћене таксе за захтев за заштиту права.

Републичка комисија је, испитујући основаност предметног захтева за заштиту права, а након прегледа достављене документације о наведеном поступку јавне набавке, одлучила као у диспозитиву овог решења из следећих разлога:

Најпре, Републичка комисија указује да је у предметном поступку јавне набавке поводом уложеног захтева за заштиту права подносиоца захтева „Пејком“ д.о.о. из Београда овај орган дана 16.01.2017. године донео решење број 4-00-1824/2016, којим је као основан усвојен поднети захтев за заштиту права и делимично поништен предметни поступак јавне набавке у делу сачињавања извештаја о стручној оцени понуда и доношења одлуке о додели уговора бр. 6183 од 20.12.2016. године. Предметним решењем је дат налог наручиоцу да детаљно размотри достављену документацију у понуди понуђача „Пејком“ доо, Београд, те на несумњив и објективно проверљив начин утврди да ли је достављеним Извештајем који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:20144-05, за узорак - Polytan ET 35, понуђач „Пејком“ д.о.о. из Београда доказао да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче поседује извештај о испитивању по стандарду EN 12616, и да се уколико је то потребно, у складу са чланом 93. став 1. ЗЈН, на јасан и прецизан начин обрати и достави конкурсну документацију, те документацију приложену у понуди понуђача „Пејком“ д.о.о. из Београда, овлашћеној независној институцији која располаже за ове сврхе релевантном стручном оспособљеношћу те утврди да ли је достављеним Извештајем који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:20144-05, за узорак - Polytan ET 35, понуђач „Пејком“ д.о.о. из Београда доказао

да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче поседује извештај о испитивању по стандарду ЕН 12616.

Прегледом конкурсне документације, Републичка комисија је утврдила да је наручилац у делу III „Технички опис радова“ под тачком 1. „Санација постојеће подлоге пре наношења тартан подлоге“ навео следеће: „Санацију извршити попуњавањем постојећих оштећења и пукотина, као и нивелацију постојеће плоче подлогом од мешавине сбр гранулата, каменог агрегата и пу везива. Подлога којом се врши нивелација постојеће плоче потребно је да поседује извештај о испитивању по стандарду ЕН 12616 коју понуђач доставља уз понуду. Извештај о испитивању потребно је да гласи на произвођача подлоге и да буде издат од акредитоване установе. Површина: 30м²“. Затим је наручилац код дефинисања додатних услова у тачки 2. пословни капацитет навео да је потребно да, подлога којом се врши нивелација постојеће плоче, поседује извештај о испитивању по стандарду ЕН 12616 коју понуђач доставља уз понуду. Извештај о испитивању потребно је да гласи на произвођача подлоге и да буде издат од акредитоване установе, док је као доказ предвидео достављање Извештаја о испитивању подлога којом се врши нивелација постојеће плоче по стандарду ЕН 12616, који гласи на произвођача подлоге и издат је од акредитоване установе.

Прегледом понуде изабраног понуђача утврђено је да је у истој достављен Извештај који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:2014-05, за узорак - Polytan ET 35, на немачком и српском језику, сачињен од стране установе „Imat sports“. Увидом у достављени документ, у део „област важења“ утврђено је да је наведено да се појединачни извештаји о испитивању сачињавају за саставне делове система као што су облога за травњак од синтетичких материјала, минерална материја за пуњење, еластична материја за пуњење, еластични слој и везан еластични носећи слој. Затим је утврђено да је на страни 3 од 7 предметног извештаја, под тачком 6. наведено да је за својство „удео инфилтрације воде“ испитивање извршено у складу са DIN EN 12616:2013-01.

Прегледом расположиве документације утврђено је да се, поступајући по налогу датом у решењу број 4-00-1824/2016 од 16.01.2017. године, наручилац дописом број 381 од 07.02.2017. године, обратио Институту за стандардизацију Србије и затражио следећа појашњења: „да ли је стандард EN 12616 идентичан стандарду DIN 18035-7:2014, да ли стандард DIN 18035-7:2014 може да се уважи у овом случају иако се предметна јавна набавка односи на спортску тартан подлогу, да ли ова два стандарда имају исту намену у начину испитивања, да ли смо донели погрешну одлуку уколико нисмо уважили достављање извештаја о испитивању по стандарду DIN 18035-7:2014, а захтевали смо извештај по стандарду EN 12616“.

Институт за стандардизацију Србије је наручиоцу дана 20.02.2017. године, доставио одговор на тражено појашњење у којем је навео следеће: „Институт за стандардизацију Србије према члану 12. Закона о стандардизацији као основ за доношење српских стандарда користи по правилу међународне, односно европске стандарде и сродне документе. Такође, према члану 17. Закона о стандардизацији, Институт даје тумачење српских стандарда и сродних докумената. С обзиром да DIN 18035-7:2014, Sports groundas – Part 7: Synthetic turf areas, није преузет као српски стандард, Институт није надлежан за његово тумачење. Увидом у каталог стандарда на интернет страници Немачког института за стандардизацију (DIN), учили смо да је објављен немачки стандард DIN EN 12616:2013 који је идентичан са EN 12616:2013. Имајући у виду да сва национална тела за стандардизацију која су чланови Европског

комитета за стандардизацију CEN, имају обавезу да преузимањем европских стандарда повуку све конфликтне националне стандарде, можемо закључити да EN 12616:2013 и DIN 18035-7:2014 нису идентични. Напомињемо да је Институт објавио стандард SRPS EN 12616:2015, Површине за спортске терене – Одређивање водопропустљивости, који је идентичан са EN 12616:2013.“

Чланом 3. став 1. тачка 32) ЗЈН прописано је да је одговарајућа понуда она понуда која је благовремена и за коју је утврђено да потпуно испуњава све техничке спецификације.

Чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН предвиђено је да је прихватљива она понуда која је благовремена, коју наручилац није одбио због битних недостатака, која је одговарајућа, која не ограничава, нити условљава права наручиоца или обавезе понуђача и која не прелази износ процењене вредности јавне набавке.

Из утврђеног чињеничног стања произилази да је наручилац предвидео да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче треба да поседује извештај о испитивању по стандарду EN 12616 коју понуђач доставља уз понуду и који треба да гласи на произвођача подлоге и да буде издат од акредитоване установе. Као доказ за наведено изабрани понуђач је у својој понуди доставио Извештај који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:2014-05, за узорак - Polytan ET 35, сачињен од стране установе „Imat sports“, у којем је у делу „област важења“ наведено да се појединачни извештаји о испитивању сачињавају за саставне делове система као што су облога за травњак од синтетичких материјала, минерална материја за пуњење, еластична материја за пуњење, еластични слој и везан еластични носећи слој, док је на страни 3 од 7, под тачком б. наведено да је за својство „удео инфилтрације воде“ испитивање извршено у складу са DIN EN 12616:2013-01. Даље произилази да се наручилац, поступајући по налогу Републичке комисије датом у решењу број 4-00-1824/2016 од 16.01.2017. године, обратио Институту за стандардизацију Србије и затражио појашњења: „да ли је стандард EN 12616 идентичан стандарду DIN 18035-7:2014, да ли стандард DIN 18035-7:2014 може да се уважи у овом случају иако се предметна јавна набавка односи на спортску тартан подлогу, да ли ова два стандарда имају исту намену у начину испитивања, да ли смо донели погрешну одлуку уколико нисмо уважили достављање извештаја о испитивању по стандарду DIN 18035-7:2014, а захтевали смо извештај по стандарду EN 12616“. За затражена појашњења Институт за стандардизацију Србије је навео да стандарди EN 12616:2013 и DIN 18035-7:2014 нису идентични.

Имајући у виду да је у конкретном случају изабрани понуђач доставио испитивање акредитоване институције које се односи на испитивање у складу са DIN 18035-7:2014, у чијем саставу се налази и „удео инфилтрације воде“ према стандарду DIN EN 12616:2013-01, да се из додатног појашњења Института за стандардизацију Србије, не може на несумњив начин утврдити да ли је достављањем предметног доказа изабрани понуђач испунио захтев наручиоца из конкурсне документације „да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче треба да поседује извештај о испитивању по стандарду EN 12616“, то Републичка комисија указује да наручилац није могао да понуду изабраног понуђача оцени као прихватљиву, а да претходно није на несумњив и објективно проверљив начин утврдио ову спорну околност, односно да ли је достављеним Извештајем који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:2014-05, за узорак - Polytan ET 35, изабрани понуђач испунио наведени захтев наручиоца на начин како је то захтевано конкурсном документацијом.

С обзиром на изнето, Републичка комисија указује да је ради потпуног и правилног утврђивања чињеничног стања, те утврђивања околности да ли изабрани понуђач испуњава додатни услов пословног капацитета на начин прописан конкурсном документацијом, наручилац дужан да на несумњив и објективно проверљив начин утврди да ли је достављеним Извештајем који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:2014-05, за узорак - Polytan ET 35, изабрани понуђач доказао да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче поседује извештај о испитивању по стандарду ЕН 12616, и да се уколико је то потребно, у складу са чланом 93. став 1. ЗЈН, на јасан и прецизан начин обрати и достави конкурсну документацију, те документацију приложену у понуди изабраног понуђача, овлашћеној независној институцији која располаже за ове сврхе релевантном стручном оспособљеношћу те утврди да ли је достављеним Извештајем који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:2014-05, за узорак - Polytan ET 35, изабрани понуђач доказао да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче поседује извештај о испитивању по стандарду ЕН 12616.

Имајући у виду све напред наведено, Републичка комисија констатује да је разматрани захтев за заштиту права основан, због чега је донета одлука као у ставу I диспозитива овог решења.

Чланом 156. став 3. ЗЈН прописано је да ако је захтев за заштиту права основан, наручилац мора подносиоцу захтева за заштиту права на писани захтев надокнадити трошкове настале по основу заштите права.

Имајући у виду цитирану законску одредбу, те околност да је, по оцени Републичке комисије, предметни захтев подносиоца захтева основан, то је Републичка комисија о захтеву за накнаду трошкова, сходно члану 156. став 8. ЗЈН одлучила као у ставу II диспозитива овог решења, те је утврдила да подносиоцу захтева припада право на накнаду трошкова поступка заштите права у укупном износу од 60.000,00 динара на име уплаћене таксе за поднети захтев за заштиту права.

Наиме, како би обезбедио предуслов за правилну оцену прихватљивости понуда, наручилац је дужан да ради потпуног и правилног утврђивања чињеничног стања, те утврђивања околности да ли изабрани понуђач испуњава додатни услов пословног капацитета на начин прописан конкурсном документацијом, на несумњив и објективно проверљив начин утврди да ли је достављеним Извештајем који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:2014-05, за узорак - Polytan ET 35, изабрани понуђач доказао да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче поседује извештај о испитивању по стандарду ЕН 12616, и да се уколико је то потребно, у складу са чланом 93. став 1. ЗЈН, на јасан и прецизан начин обрати и достави конкурсну документацију, те документацију приложену у понуди изабраног понуђача, овлашћеној независној институцији која располаже за ове сврхе релевантном стручном оспособљеношћу те утврди да ли је достављеним Извештајем који се односи на испитивање подобности у складу са DIN 18035-7:2014-10 у вези са RAL GZ 944/2:2014-05, за узорак - Polytan ET 35, изабрани понуђач доказао да подлога којом се врши нивелација постојеће плоче поседује извештај о испитивању по стандарду ЕН 12616.

Након тога, наручилац је дужан да понови фазу стручне оцене понуда и отклони све пропусте које је Републичка комисија констатовала овим решењем, и у том циљу, уколико је потребно, изврши све неопходне провере, при чему је посебно дужан да

приликом оцене прихватљивости понуда обезбеди једнак положај свим понуђачима, те да оцену истих врши у складу са садржином конкурсне документације.

Након правилно спроведене стручне оцене понуда, наручилац је дужан да на основу исте донесе одговарајућу одлуку у предметном поступку јавне набавке, те да исту детаљно образложи. Поступање на изложени начин омогућиће правилну оцену поднетих понуда и доношење законите одлуке у предметном поступку јавне набавке. Приликом поновљене стручне оцене понуда и доношења одлуке, наручилац је дужан да отклони све пропусте и неправилности учињене приликом ранијег спровођења ове фазе поступка јавне набавке, а које је Републичка комисија констатовала овим решењем.

Напомињемо да је наручилац дужан да, на основу члана 160. став 1. ЗЈН, поступи по наводима Републичке комисије садржаним у овој одлуци у року од 25 (двадесетпет) дана од дана пријема исте, као и да су, сходно члану 168. став 1. тачка 5. ЗЈН, ништави уговори о јавној набавци закључени противно одлуци Републичке комисије.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против одлуке Републичке комисије не може се изјавити жалба.

Против одлуке Републичке комисије може се покренути управни спор подношењем тужбе Управном суду у року од 30 дана од дана пријема исте.

 ПРЕДСЕДНИЦА ВЕЋА
Весна Станковић

Доставити (по ЗУП-у):

- 1. наручиоцу:** Пољопривредно-ветеринарска школа са домом ученика „Свилајнац“, Свилајнац, ул. Краља Петра Првог бр.64;
- 2. подносиоцу захтева:** представнику групе понуђача „Маратон ЛДН“ д.о.о. из Сремске Митровице, ул. Лале Станковића бр. 20а;
- 3. изабраном понуђачу:** „Пејком“ д.о.о. из Београда, ул. Бранка Крсмановића бр. 6.